

EXPERIENCIAS EN EL DESARROLLO DE HABILIDADES COMUNICATIVAS EN ESTUDIANTES DE LA UNIVERSIDAD DE CIENFUEGOS

VVAA¹

Universidad de Cienfuegos, Cuba

I. INTRODUCCIÓN

Hace varios años, Shaw (1977) publicó un estudio sobre los más recientes enfoques en el desarrollo de los programas de idiomas y hacía alusión al contraste entre el importante papel que desempeña el diseño de programas en la pedagogía de la lengua y la escasa presencia de este tema en la literatura especializada de esta época.

Hoy día el panorama es completamente diferente y se publican en el mundo numerosos estudios que abordan lo relacionado con el currículo y los programas, resaltando el interés por el cambio hacia una pedagogía de la lengua que contemple el desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes.

En Cuba, específicamente en las universidades, el papel y el lugar de la disciplina idioma Inglés ha sido objeto de atención en diferentes planes de estudio de las carreras. Grandes han sido los esfuerzos por garantizar una enseñanza de la lengua en función del perfil profesional del estudiante universitario que tenga conocimientos de los actos del habla o de los fines que puede lograr con el uso de la lengua en determinadas actividades o acontecimientos sociales. Pero todavía el egresado universitario no logra alcanzar tal meta, sigue teniendo escasos conocimientos de los subsistemas fonológico, gramatical y léxico de la lengua y sus habilidades comunicativas son limitadas.

El estudiante de la educación superior debe adquirir y desarrollar un sistema de conocimientos, hábitos, habilidades y actitudes que le permitan aplicarlos de forma independiente y de manera creadora en la solución de los problemas y demandas que le presentan la producción y los servicios en la construcción de la nueva sociedad. Dentro de esta formación del profesional, el dominio de una lengua extranjera ha devenido condición indispensable en cualquier parte del mundo para mantenerse actualizado mediante la lectura de publicaciones, no solamente para conocer aspectos relacionados con la ciencia objeto de especialización, para poder participar en eventos internacionales que tengan como idioma oficial uno diferente del materno, o para comunicarse con especialistas portadores de la lengua, sino también para conocer la cultura de los pueblos que hablan dicha lengua, para ampliar sus conocimientos de forma integradora, permitiéndole tener una concepción del mundo de amplio espectro.

¹ MSc Ana Vázquez Cedeño, MSc Maritza Arcia Chávez, Dra Sara Castellanos Quintero, MSc Angela Paredes Marín, MSc José Peña Maranges, MSc Sara Pérez González, MSc Marisela Gessa Pacheco, MSc Jorge Hernández Otero.

En Cuba todas las carreras universitarias de perfil no filológico contemplan el estudio del idioma Inglés dentro del plan de estudio. Ya desde los planes A se aplicó el criterio de la determinación del idioma a estudiar a partir del modelo del profesional. Para los planes de estudio B se decidió mantener este criterio. La experiencia en la aplicación del plan B permitió a las comisiones de especialistas constatar que existían insuficiencias para el conocimiento y habilidades en el dominio del idioma Inglés, específicamente para consultar bibliografía referente a su perfil profesional que era el objetivo principal. Así, en la concepción del plan C a partir de 1989-1990 se mantiene la inclusión del estudio del idioma Inglés y se aprecia un intento de introducir el enfoque comunicativo en la enseñanza al tenerse en cuenta por primera vez las intenciones del hablante y los actos del habla, la utilización de materiales auténticos, la necesidad de desarrollar distintos tipos de lectura y el uso de la lengua a partir de sus funciones comunicativas.

Esto se complementa con la concepción de desarrollar de forma integral y amplia los conocimientos del idioma, a la par que se presta atención especial a la vinculación del aprendizaje del idioma extranjero con la actividad académica y profesional-laboral e investigativa del estudiante, expresada en el uso de la información científico-técnica disponible para la carrera e insertarla orgánicamente en la organización de la docencia.

Por consiguiente, características tales como la permanencia del idioma Inglés durante los cinco años de la carrera (a partir del tercer año mediante el Programa Director de Idiomas), y la incorporación de otras formas de organización docente, partiendo de los profesores de la carrera en actividades relacionadas con la utilización del idioma, constituyen algunos de los componentes esenciales del programa actual de la disciplina. Además debe señalarse el esfuerzo para la creación y edición de libros de texto para las carreras por parte de colectivos de autores cubanos.

En el programa de la disciplina Idioma Inglés para las carreras de Mecánica e Industrial se explica que cuando se verifica que un estudiante no ha vinculado el idioma extranjero a sus estudios se comprueba que no sólo limita su caudal informativo y cultural sino –como consecuencia– su propio desarrollo como futuro profesional.

Estas consideraciones expuestas anteriormente, y que se declaran en la fundamentación del Programa de la Disciplina, parecen justas y adecuadas para los momentos actuales de la enseñanza de idiomas en el mundo. Entonces ¿por qué los estudiantes de las carreras universitarias en cuestión tienen insuficiencias en el desarrollo de las habilidades comunicativas en Inglés, no sólo en la expresión oral, sino también en la escritura, al no ser capaces de poder escribir en idioma Inglés un resumen de un trabajo de curso o diploma, teniendo que recurrir muchas veces al propio profesor de Inglés de los primeros años de la carrera para que lo ayude, o mejor dicho, para que se lo haga? ¿Dónde están las insuficiencias? , ¿en el programa?, ¿en el libro de texto?, ¿en la metodología?, ¿en la preparación del profesor?, ¿en los conocimientos y habilidades que los estudiantes deben «traer» de la enseñanza precedente?, ¿o es acaso en el lugar que ocupa la disciplina en el plan de estudio y las horas asignadas a ella?

Todas estas interrogantes justifican la necesidad y pertinencia de realizar un estudio científico de las causas que motivan el limitado dominio de las habilidades comunicativas en las condiciones de enseñanza y aprendizaje del idioma Inglés en los estudiantes de las carreras antes mencionadas en la Ucf, así como de proponer vías para mejorar la situación.

Como antecedentes de este estudio en el departamento de Inglés de la UCf se concluyeron dos investigaciones en el año 1996 que abordaron esta problemática y se propusieron algunas vías para desarrollar las habilidades comunicativas en el primer año de las carreras de Mecánica e Industrial mediante un sistema de habilidades comunicativas en los estudiantes. Se contó con la participación de profesores del departamento de Inglés de la UCLV, los cuales validaron las vías propuestas en las mismas carreras antes mencionadas.

El otro trabajo de investigación abordó el problema de la habilidad de toma de notas que está complementada en la disciplina para ser desarrollada en el segundo año de las carreras, con participación también de profesores de la UCLV.

Para la carrera de Cultura Física se han hecho algunos estudios no sistemáticos sobre determinación de necesidades educativas en el aprendizaje del idioma Inglés en estudiantes de primer año de dicha licenciatura. Por ejemplo, el estudio de las tesis de maestría por parte de una profesora del departamento de Inglés de Cienfuegos que aborda el estudio de la expresión oral en las clases de lectura mediante un sistema de tareas en segundo año de la carrera de Mecánica en esta Universidad.

El estudio de las fuentes bibliográficas permite constatar que un programa de lenguas es fundamentalmente un plan de lo que se ha de alcanzar a través de la enseñanza y del aprendizaje (Breen, 1996, p. 51) el mismo deberá estar adecuado a los tres contextos del currículo (en el que le corresponde al programa ocuparse de los fines y del contenido, la metodología y la evaluación), del aula o clase de lengua (los participantes que convertirán el programa en un trabajo real de enseñanza y aprendizaje) y de la situación socio-educativa a la que el programa se supone que sirve en relación con los fines e ideologías que la sociedad y la institución valoran.

Así, todo programa es la representación concreta de conocimientos, hábitos, habilidades y actitudes, que estará determinada por las concepciones del diseñador sobre la naturaleza de la lengua, sobre la manera más apropiada de presentarla y enseñarla a los alumnos y sobre el modo que puede trabajarse eficazmente sobre su aprendizaje.

En la actualidad se dispone de cuatro tipos alternativos de programas de lenguas extranjeras que se distinguen en el modo de representar el conocimiento y las capacidades. Cada uno de ellos expresa puntos de vista diferentes acerca de la naturaleza de la lengua, de cómo se ha de presentar durante el proceso de enseñanza y de cómo lograr su aprendizaje.

En la década de los 80 surge una nueva alternativa para los programas de enseñanza aprendizaje de lenguas extranjeras, los llamados programas «procesuales»: el aprendizaje mediante tareas (task-based syllabuses) y el programa procesual (process syllabus).

Estos programas contemplan el conocimiento del lenguaje como un conjunto o complejo de competencias que interactúan durante la comunicación. Este complejo de conocimientos del lenguaje no sólo refleja el conocimiento que una persona tiene de las reglas de comunicación, sino que permite a esa persona ser creativa con estas reglas, y más aún, negociarlas durante la comunicación (Breen y Candlin, 1980, Brumfit, 1984).

Estos programas conciben la metodología de la enseñanza basada en interpretaciones holísticas del proceso de aprendizaje (Newmark, 1966, Rogers, 1969). Se tiende a reconocer gradualmente la necesidad de equilibrar la precisión en la planificación de los objetivos y contenidos con la atención al desarrollo siguiente en el escenario del aula (Consejo Europeo, 1984).

Se hace énfasis en el aprendizaje en el aula, en la interacción activa de los alumnos. La base del aprendizaje no es el contenido de una lección, sino el proceso de interacción en el aula el que genera las oportunidades de aprender contenidos de las especialidades y de interés individual de los alumnos que contribuyan a la formación integral del graduado que la sociedad espera. Por eso este tipo de programa exige de la deliberación y evaluación constante de los profesores del colectivo de disciplina, de año y de carrera y de los alumnos.

Se considera que el contenido realmente importante de cualquier experiencia de aprendizaje es el método o proceso a través del cual el aprendizaje tiene lugar. Lo que importa, señalan Postman y Weingariner, 1969, no es lo que uno dice al alumno, es lo que tú les obligas a hacer.

En resumen, tomando las tareas como el principal elemento del programa, se asume que la participación en tareas de comunicación que exigen que los alumnos movilicen e instrumenten el conocimiento y las habilidades de forma directa, será, en sí misma, un catalizador para el aprendizaje de la lengua. El énfasis recae en la utilización de la lengua para comunicar y para aprender.

Por el actual proceso de perfeccionamiento de los planes de estudio de las carreras universitarias se conoce que en la carrera de Industrial se ha incluido la disciplina Idioma Inglés un semestre más en segundo año, así como el examen final. En la carrera de Mecánica a la disciplina Idioma Inglés se le incluye un semestre más en segundo año de la carrera. Estas adecuaciones de extender a más semestres la enseñanza de la lengua, pueden resultar útiles para la propuesta que se plantea en este proyecto, siempre que las mismas contribuyan a una integración de la enseñanza, a tener más oportunidades de encuentro con los estudiantes, entre otras ventajas que habría que comprobar en la práctica.

Lo anteriormente expresado nos permite plantearnos «el problema» en términos de la insuficiente competencia comunicativa en idioma Inglés de los estudiantes de las carreras de Mecánica, Industrial y Cultura Física del actual Plan de Estudio de la Universidad de Cienfuegos.

El *objeto de estudio* es el proceso docente educativo en la educación superior y *el campo de acción*, el desarrollo de la competencia comunicativa en idioma Inglés en las carreras de Mecánica, Industrial y Cultura Física de la Universidad de Cienfuegos.

El *objetivo general* propuesto en la investigación es: proponer adecuaciones curriculares en la disciplina Idioma Inglés para el logro de un aprendizaje de la lengua mediante un sistema de tareas para los estudiantes de primero y segundo años de las carreras de Mecánica, Industrial y Cultura Física que contribuya al desarrollo de la competencia comunicativa del futuro profesional.

Los objetivos específicos son:

1. Análisis de los programas de la disciplina Idioma Inglés para las carreras de Mecánica, Industrial y Cultura Física en cuanto al desarrollo de habilidades comunicativas.
2. Determinación del estado de desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes de las carreras objeto de análisis.
3. Propuesta de una intervención curricular de aprendizaje mediante tareas para el desarrollo de la competencia comunicativa de los estudiantes de primero y segundo años que tenga en cuenta las particularidades del perfil del profesional de cada carrera objeto de estudio y las condiciones del proceso de enseñanza aprendizaje en la UCf.
4. Diseño, ejecución y validación del trabajo de campo para comprobar los resultados alcanzados.

DESARROLLO

A continuación se presentan los resultados más relevantes obtenidos en la investigación. Es importante destacar que dicha investigación estuvo organizada en forma de proyecto ramal del MES del que obtuvo financiamiento.

- Diagnóstico del estado del desarrollo de las habilidades comunicativas de los estudiantes de las carreras de Mecánica, Industrial y Cultura Física.

El estudio diagnóstico consistió en la aplicación de seis técnicas:

1. Se aplicó un test escrito y un test oral como instrumento para obtener información sobre el desarrollo de las habilidades comunicativas en inglés a toda la población de alumnos (65) de primer año en las tres carreras analizadas y dio como resultado que los alumnos llegan a la educación superior:

- con conocimientos mínimos de gramática,
 - con escasas habilidades comunicativas en la expresión oral,
 - con predominio de la habilidad de comprensión lectora,
 - con desconocimiento de las funciones comunicativas, por lo que resulta extremadamente difícil establecer la comunicación, y
 - con falta de vocabulario y estrategias básicas necesarias para codificar o decodificar un mensaje.
- Se aplicó una encuesta al 58% de los estudiantes de las carreras involucradas en la investigación con el fin de determinar:
 - El nivel de motivación de los alumnos hacia la asignatura idioma inglés,
 - la valoración hacia la preparación profesional del profesor, y
 - el tipo de actividades que se realiza en el aula de idioma.

Como resultado de la misma se llegó a lo siguiente:

- El 100% de los estudiantes manifestó tener interés por el aprendizaje de idioma inglés.
- El 72% de los estudiantes expresó que la lectura aparece como la habilidad fundamental a desarrollar en las clases y que las habilidades orales estaban en función de la lectura y eran limitadas.
- El 82% de los estudiantes consideró que la preparación del profesor es buena y que la experiencia profesional es elevada.
- El 75% de los estudiantes consideró que las actividades en el aula exigen el uso del idioma.
- El 92 % de los estudiantes opinó que predominaba el trabajo individual en el aula.
- El 59% de los estudiantes opinó que es deficiente su trabajo independiente.
- El 90% de los estudiantes opinó que tienen dificultades en la escritura y toma de notas.

3. Se aplicó una entrevista en profundidad a 40 alumnos de la muestra anterior para profundizar en aspectos sobre el nivel de comunicación que se establece en el aula.

Como resultado de la misma se llegó a lo siguiente:

- Nivel de comunicación con sus compañeros de aula
 - 65% de los estudiantes plantearon que se comunicaban solo algunas veces.

- 26% de los estudiantes señalaron que siempre se comunicaban en Español.
- 12% de los estudiantes dijeron que se comunicaban siempre en inglés.

- Nivel de comunicación con el profesor

- 26% de los estudiantes plantearon que se dirigen al profesor en Inglés.
- 29% de los estudiantes señalaron que se dirigen al profesor unas veces en Inglés y otras en Español.
- 24% de los estudiantes señalaron que siempre en Español.

4. *Se realizaron 12 observaciones a clases a 4 profesores participantes del proyecto con el objetivo de constatar el nivel de desarrollo de las habilidades comunicativas en el aula.*

Como resultado de la misma se llegó a lo siguiente :

- La clase está centrada en el profesor.
- Los textos son muy extensos por lo que no propician la práctica comunicativa.
- Hay escasa participación de los estudiantes en clase.
- El profesor limita las oportunidades de participación del alumno.
- Utilización del Español cuando podía haber expresión en Inglés.
- Escasa utilización de técnicas participativas en clase
- Predominio de la lectura sobre otras habilidades.
- Escaso aprovechamiento de las potencialidades de los textos escritos para el desarrollo de otras habilidades.
- Poco dominio de la gramática inglesa por parte de los alumnos.
- No existe una orientación adecuada del trabajo independiente.
- Adecuado dominio del idioma Inglés por parte de los profesores.

5. *Análisis de la literatura nacional e internacional sobre el estado del arte, específicamente lo relacionado con la competencia comunicativa y sus subcompetencias, el currículo de lenguas extranjeras, los métodos utilizados en la enseñanza del Inglés, los programas de lenguas formal, funcional y procesal, lo que sirvió para la fundamentación teórica de la investigación.*

6. *Análisis de documentos, específicamente de los programas de la disciplina Inglés para las carreras mencionadas.*

Del análisis crítico de los programas de la disciplina Idioma Inglés en las tres carreras se llegó a la conclusión de que los objetivos que se persiguen son los de comprensión lectora, interpretación, extracción de información de fuentes en Inglés. Los mismos se encuentran al mismo nivel de exigencia en todos los

semestres y se quedan en un plano reproductivo; los contenidos se centran en el desarrollo del vocabulario relacionado con las especialidades y las reglas gramaticales, las actividades que se proponen se basan en el desarrollo de la comprensión lectora fundamentalmente. No se hace énfasis en las habilidades orales, de redacción o audición.

7. Elaboración de las tareas comunicativas para la enseñanza del Inglés a los estudiantes de las carreras e Mecánica, Industrial y Cultura Física

Una vez realizado el diagnóstico el colectivo de investigadores llegó a la conclusión de que:

- El departamento cuenta con un potencial humano capacitado para enfrentar la tarea de enseñar a sus estudiantes a comunicarse en Inglés.
- La preparación metodológica del claustro es adecuada y tiene la capacidad para transformar las vías y procedimientos para lograr que los alumnos se comuniquen en Inglés dentro y fuera del aula.
- Las relaciones entre alumnos y profesores se considera una de las fortalezas con que contamos pues existe buen nivel de empatía entre los alumnos y entre estos y el profesor; conocimiento de las individualidades y del grupo suficientes para enfrentar una enseñanza cooperativa.
- Los programas de la disciplina Idioma Inglés priorizan la habilidad lectora, por lo que se hace necesario buscar alternativas didácticas para que el profesional que exige la sociedad cubana actual posea la competencia comunicativa que le permita comunicarse en su contexto profesional.
- Las tareas comunicativas para la enseñanza del Inglés a los estudiantes de las carreras de Mecánica, Industrial y Cultura Física debían estar dirigidas hacia:
 - Tareas para la enseñanza de la gramática con enfoque comunicativo.
 - Tareas para el desarrollo del trabajo independiente de los estudiantes.
 - Tareas para la potenciación de las habilidades orales mediante el desarrollo de las habilidades de lectura.
 - Tareas para el desarrollo de las habilidades de escritura (la toma de notas).
 - Tareas para el desarrollo de la expresión oral.
 -

Las tareas se ejecutan en tres momentos: orientación por parte del profesor, ejecución por parte de los estudiantes y evaluación.

La estructura didáctica del sistema de tareas es la siguiente: objetivos, temas, acciones, operaciones, evaluación.

La parte orientadora es la que permite al individuo realizar y regular su actividad según su representación de la situación y del objeto de su transformación, de las condiciones en que se produce y de las exigencias que se plantean. Es lo que el sujeto sabe de la acción y el objeto con el que interactúa en las condiciones en las cuales debe realizarse.

La orientación del profesor debe ser general, completa y propiciar que ella regule la actividad del alumno de forma independiente.

La ejecución de la actividad por los alumnos puede materializarse en el aula o fuera de ella, esto implica una activa e intensa actividad en el desarrollo de las tareas propuestas, a través de la cual se manifiesta como el alumno procesa, elabora, organiza y estructura toda la información. El profesor debe estar atento a la forma de proceder del alumno la cual propicia su independencia cognoscitiva.

La evaluación es una actividad sistemática, integrada en el proceso educativo, que se lleva a cabo con el fin de mejorarlo y comprobar en que medida el propio proceso logra sus objetivos.

Las tareas para desarrollar la comunicación en el aula se fundamentan desde el punto de vista psicológico en la teoría de la zona de desarrollo próximo de Vigotsky, desde el punto de vista pedagógico en la teoría de la pedagogía cubana con sus dos leyes principales: la escuela en la vida y la educación a través de la instrucción, desde el punto de vista de la didáctica de las lenguas extranjeras en el enfoque comunicativo y de la teoría del currículo para los programas de lenguas, en los programas procesales propuestos por autores como M.P. Breen, C.N. Candlin, y A. Waters (1979), José L. Atienza y M.A. Murcia (1995), Sh. Estaire y J. Zanón (1990), específicamente los programas por tareas.

Para el establecimiento del sistema de tareas fue necesario transitar por diferentes etapas: etapa exploratoria, etapa de preparación de las tareas, etapa de aplicación de las tareas en el proceso de enseñanza aprendizaje, etapa de recogida, procesamiento e interpretación de los datos.

La investigación se llevó a cabo en los cursos 1997/98, 1998/99, 1999/2000 y 2000/2001.

La metodología utilizada para la constatación empírica de la propuesta del sistema de tareas consistió en la realización de test de antes y después.

La muestra utilizada fue seleccionada tomando en cuenta la cantidad total de alumnos que tenían los profesores implicados en el proyecto. La muestra fue de 115 alumnos.

CONCLUSIONES

En correspondencia con el objetivo general propuesto se concluye que las adecuaciones curriculares a los programas de la disciplina Inglés están basados en:

- Cumplimiento de los objetivos no solo priorizando las habilidades lectoras sino también contribuyendo al desarrollo de las cuatro macrohabilidades de la lengua inglesa.
- Énfasis en los contenidos gramaticales y lexicales relacionados con el lenguaje cotidiano y científico.
- La utilización de materiales auténticos relacionados con el lenguaje cotidiano y de la especialidad del alumno.
- Organización del proceso de enseñanza aprendizaje de la lengua inglesa basado en tareas comunicativas cuya solución requiera el uso de la lengua como instrumento de comunicación con procedimientos cooperativos, trabajo en grupos y en parejas, encaminadas a desarrollar habilidades profesionales y que tengan en cuenta las necesidades de los alumnos, sus características individuales, los intereses del modelo del profesional y los individuales dentro del grupo.
- Una evaluación permanente que garantice la retroalimentación del proceso.
- Una preparación del profesorado tanto de Inglés como de la carrera que garantice la consecución de los objetivos.

Los resultados obtenidos en la investigación se encuentran aplicados en las carreras de Mecánica, Industrial y Cultura Física donde se desarrolló la misma. Se lleva a cabo la generalización de las propuestas a los primeros y segundos años de las carreras antes mencionadas en el curso 2001-2002.

BIBLIOGRAFÍA

- ALONSO, Ramiro (1990): *Programa de 8vo grado*. Ministerio de Educación/Editorial Pueblo y Educación.
- ÁLVAREZ DE ZAYAS, Carlos (1998): *Pedagogía como Ciencia o Epistemología de la Educación*. La Habana, Editorial Felix Varela.
- ÁLVAREZ DE ZAYAS, C. (1999): *La Escuela en la Vida*. La Habana, Pueblo y Educación.
- ALLEN, P.B., y P. VANBUREN (1971): *Chomsky: Selected Readings*. Londres, Oxford University Press.
- ANTICH DE LEÓN, R.; GANDARIASW CRUZ, Dariela, y LÓPEZ SEGRERA, Emma (1988): *Metodología de la enseñanza de Lenguas Extranjeras*. La Habana, Editorial Pueblo y Educación.
- ANTICH DE LEÓN, Rosa (1981): *English Composition*. La Habana, Editorial de Libros para la Educación.
- ATIENZA, J. Luis. (1996): «Emocionarse para Aprender: una defensa de los enfoques comunicativos». Boletín Informativo de Lenguas. CEP. De Villaverde # 7. P.4.

ATIENZA, José L., y MURCIA, M. A. (1995): «Presentación de Unidades Didácticas: De la Teoría a la Práctica». Boletín FAPIE. Federación de Asociaciones de Profesores de Inglés de España, n.º 3.

B. CROAS, René, et al. (1990): «Licenciatura en Educación. Carrera: Lengua Inglesa», documento de trabajo. Plan de Estudios "C". Curso regular diurno. Modelo del profesional. Ministerio de Educación. La Habana, Editorial pueblo y Educación.

BADALAMENTI, Victoria, y HENNER, Carolyn-Stanchina. (1994): «Grammar Dimesions»: Form, Meaning and Use. Boston, Heinle and Heinle Publishers.

BERNÁRDEZ, Enrique (1995): «Teoría y Epistemología del Texto». Madrid, Ediciones Cátedra.

BREEN, M. P.; CANDLIN, C. N., y WATERS, A. (1979): «Communicative materials design: some basic principles», RELC Journal, 10 December 1979.

BREEN, MICHAEL P. (1997): «Paradigmas Contemporáneos en el Diseño de Programas de Enseñanza de Lenguas» (II), en: *Revista Signos. Teoría y Práctica de la Educación*, Año 8, n.º. 20, enero-marzo, p. 52. Gijón, Asturias.

BREEN, Michael P. (1996): «Paradigmas Contemporáneos en el Diseño de Programas de Enseñanza de Lenguas» (I), en: *Revista Signos. Teoría y Práctica de la Educación*, Año 7, n.º. 19, octubre-diciembre, p. 50. Gijón, Asturias.

Contactar

Revista Iberoamericana de Educación

Principal OEI